

# SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR: D. Juan Marqués Arbona

REDACTOR-JEFE: D. Damián Mayol Alcover.

REDACCION y ADMINISTRACION: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (BALEARES)

## Sección Literaria

Edgardo Poe

### EL EXTRAÑO RETRATO

El castillo en el cual debíamos pasar la noche tenía la grandeza de los viejos palacios de los Apeninos; sus almenas y torres ruinosas me traían a la memoria las novelas de Mistress Radcliffe.

Nos instalamos en uno de los aposentos más reducidos y amueblados con suma sencillez, situado en una ala del edificio. Las decoraciones eran muy ricas y antiguas; sobre los tapices que ocultaban las paredes se veían cuadros de época con marco de oro escrupulosamente cincelado y trofeos heráldicos.

En la fiebre de mi delirio, tomé un vivo interés por aquellas pinturas que estaban colgadas no solamente en las paredes laterales más también en una multitud de rincones formados por la extraña arquitectura del castillo.

Las montañas empezaban a tomar ese color violáceo que precede a la noche y en la lejanía, sobre la cresta de la cordillera medio esfumada, vagaban pausadamente algunas nubes blancas. El silencio poco a poco se hizo en torno del castillo sobre el cual proyectaban su sombra unos olmos gigantes.

Entonces mandé cerrar los postigos de las ventanas del aposento y encender un gran candelabro de varios brazos colocado al lado de mi cabecera. Y una vez abiertos completamente los cortinajes de terciopelo negro con amplias randas que envolvían el lecho, me quedé solo. De ésta manera en caso de insomnio podría distraerme en la contemplación de aquellas pinturas o leer un pequeño libro que hallé bajo la almohada y en el cual había la leyenda detallada de cada pintura.

Estuve leyendo largo tiempo contemplando por momentos, piadosamente, las telas; las horas se deslizaron sigilosas entre aquella extraña y gloriosa compañía y en una lejana torre del castillo sombrío media noche muy pronto cayó.

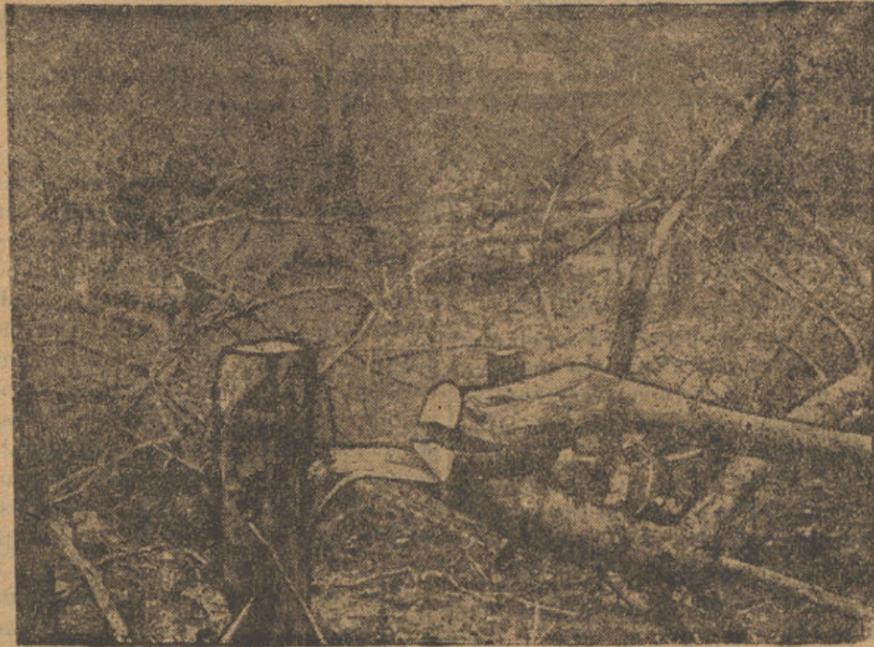
Incomodado por la posición del candelabro y no queriendo despertar a mi criado, a pesar de mi herida, hice un esfuerzo para estender el brazo y coloqué la luz de manera tal que alumbrase eficazmente mi libro. Debí de colocar el candelabro en sitio muy distinto, puesto que los rayos de luz dieron en un nicho del aposento que un pilar de la cama hasta entonces había sumido en la obscuridad; al momento descubrí un cuadro que aún no había visto.

Era el retrato de una joven bien desarrollada y casi una mujer. Después de una ojeada rápida cerré súbitamente los ojos sin comprender el motivo. Pasados algunos instantes, de nuevo fijé mis ojos, atentamente, sobre aquella tela. Esta vez no podía equivocarme ni dudar de la nitidez y exactitud de mi mirada.

Era, como ya he dicho, el retrato de una joven, un busto admirable donde hablaba claramente la manera de Sully en una de sus inmejorables composiciones. Los brazos, la garganta, los bucles de una hermosa cabellera, se unían armoniosamente a una sombra vaga que servía de fondo al retrato. El marco óvalo era dorado y cincelado según el estilo arabe. Seguramente me hallaba en presencia de una incomparable obra maestra.

Sin embargo, parecíame que la emoción extraordinaria de que estaba pose-

## LA GUERRA EUROPEA



Campo devastado

do no era debida ni al talento del artista ni a la inmortal belleza de aquella figura. Y a pesar de mi angustioso insomnio, estaba bastante en mis cabales para no permitir a mi imaginación alocada tomar aquella cabeza por la de una persona viviente, pues que los detalles del dibujo, el dominante estilo de viñetas y la magnificencia del marco dorado, habrían inmediatamente disipado mi error y destruido mi fácil y agradable ilusión.

Mientras estaba pensando de esta manera, no dejé de arrobarme en la contemplación de aquel retrato durante una hora. Al fin di con el secreto de la emoción imperante. El hechizo, el misterio de aquella pintura se hallaba en una expresión vital absolutamente adecuada a la vida misma; esta expresión que me había estremecido en el primer momento, me dejó anonadado después.

Coloqué entonces el candelabro en el sitio que ocupara por primera vez, lleno de respeto y aguijoneado por un pavor senebrosos, ante aquellas telas graves y mudas que parecían mirarme con ojos de ultratumba; mientras que sobre el misterio de la noche, téticamente, caía el canto de una lechuza.

El cuadro quedó otra vez hundido en las sombras de aquella terrible estancia y, tembloroso, tomé el pequeño libro que abrigaba la leyenda de aquellas pinturas y en él leí este extraño y vago relato:

«Era una joven de una rara y perfecta hermosura que a los hechizos de su belleza unía una eterna alegría. En mal hora llegó el día en que vio al pintor y maldito debió de ser aquel momento en que se casó con él, arrastrada por un funesto amor. Trabajador infatigable y apasionado, el pintor vivía desde remotísimos días con su favorita amada; ella locamente adorable hecha de luz y de sonrisas amaba todas las cosas excepto el arte su rival, odiando paleta y pincel y todo aquello que le privaba del amor de su bien amado.

Así es que fué grande su extrañeza y descontento cuando el pintor mostró deseos de hacer su retrato. Más ella sabía ser obediente y amoldarse a todas las contrariedades; y durante largas semanas estuvo allí sentada delante del pintor, amorosamente risueña; la luz iluminaba débilmente la sombría y alta torre y

caía como tamizada sobre la tela. En cuanto al esposo, trabajaba con fervor continuamente y gastaba en aquella obra todo su talento y su gloria.

Era aquel un hombre extrañamente apasionado, asediado sin tregua por profundas meditaciones, y así no se daba cuenta de que la escasa luz que caía tristemente en aquella torre aislada derruía la salud de su esposa, lo que toda la servidumbre del castillo observaba. Sin embargo, ella siempre sonreía, sin una queja, no queriendo turbar el goce que experimentaba el artista en aquel trabajo, cuando pintaba infatigablemente todo el día la que tanto amaba pero que languidecía y se consumía poco a poco. Los que visitaban el castillo hablaban *sotto voce* de la maravillosa semejanza del retrato, como doble testimonio del amor y del genio del artista. Mas andando el tiempo, cuando aquel trabajo tocaba a su fin, se cerraron las puertas de la torre, cuyos goznes rechinaron téticamente y nadie más pudo entrar en ella.

Absorbido, hipnotizado, por aquella figura, el pintor no quitaba los ojos de la tela, ni siquiera para mirar el modelo. No quería ver que los colores que extendía sobre la tela los extraña de aquella mujer amada que le servía de modelo.

Después de algunas semanas, cuando ya poca cosa faltaba, un ligero toque en la boca y un glació en los ojos, el alma de la joven esposa palpó aun, como el parpadeo de la lámpara cuya luz exangüe va apagándose poco a poco. Entonces el toque fué dado y el glació quedó puesto. Durante algunos momentos el artista, en un éxtasis delicioso y estético, contempló su obra, después subitamente palideció y estremeciéndose con una voz que vibraba exclamó:—Verdaderamente es la vida misma que en ella palpita.

Entonces volvió su mirada para depositarla en los ojos de su bien amada.

Y ella estaba sentada y muerta.»

BARTOLOMÉ BARCELÓ MIQUEL  
Sóller.—1917



## FANTASÍAS DE UN ILUSO

XI

Continúo hoy estos mis escritos—que tienen la particularidad, según parece, de hacer dormir a alguno de esos parásitos que alimenta nuestra ciudad, para quienes, por lo visto, sólo lo superficial, sólo lo frívolo, tiene atractivo o mérito—añadiendo a lo que con referencia a la canalización de aguas llevo dicho, que también pudiera el Municipio ampliar el negocio de llevar el agua potable a todas las casas del casco de la población con el otro de extender la zona regable, para que dejaran de ser de secano muchas fincas, en la forma que propuse en 1893 lo realizara la empresa que se formara para la explotación de aquél. Lo que vendría a ser para los fondos comunales un doble ingreso, o un ingreso mayor—aunque fuera reducido el beneficio,—por concepto al parecer distinto, pero que podría ser, no obstante, considerado el mismo concepto en realidad.

No he de hablar, como dije ya otro día, de la utilidad de llevar a domicilio el agua exquisita de *S' Uyet*, pues no creo que de ella dude ya nadie a estas horas, ni tampoco, por la misma razón, de lo lucrativo que habría de resultar, además de cómodo, este servicio importantísimo; muchos de los sollerenses que han vivido fuera de aquí han podido apreciar sus ventajas, y si allá en sus viviendas lo tuvieron establecido, al regresar lo han echado seguramente muy de menos. De sus excelencias, éstos habrán hecho a los que las desconocen prácticamente la apología, y como además es considerable el número de los partidarios teóricos, intuitivos, digámoslo así, es quizás por esto que la generalidad de los vecinos de Sóller aprueban la idea y anhelan verla realizada lo antes posible. Seguro estoy de que si hubiera el Ayuntamiento de atenerse a la resolución de un plebiscito, sería ésta, de todas las mejoras locales en proyecto, la primera que habría de realizar.

Respecto del otro servicio, del de facilitar el riego a esas fincas para las cuales, por fas o por nefas, el agua de la fuente de *S' Olla*, de la *Salaverde* ni de *En Redó* no es posible conseguir, huelga también ponderar la conveniencia, pues que todos los propietarios de la parte Oeste del valle la conocen por demás, y éstos mejor que yo podrán convencer al Ayuntamiento de lo plausible, si no de lo beneficioso, que habría de ser para el Municipio la explotación de una fuente artificial que les procurara el agua que necesitan y ahora por ningún medio pueden obtener.

En efecto, el agua que se pierde hoy de la fuente de *S' Olla* representa, en mi opinión, un caudal muy considerable, y éste es el que en gran parte, en la parte necesaria por lo menos, se podría aprovechar. No alcanza toda el agua del copiosísimo manantial, por la configuración del subsuelo en la base de los montes de la parte del Sur, el orificio de salida conocido de todos junto al molino de *Ca'n Gomila*, y es por esto que por poco que llueva en la parte de la *Serra* y del *Coll* la avenida que experimenta es muy notable; pues bien, toda el agua que no sale al exterior en dicho punto se filtra por entre las capas arcillosas que, formando ondulaciones más o menos profundas, continúan hasta el mar, y es muy probable que bajen en mayor cantidad reunidas por el *Dragonar* y huertos de la plazuela de *Eloy* y por *Ca's Coscantí*, *Camp Llarc* y *Sa Seu*. En *Ca'n Rodado*, *Ca'n Xellu* y demás huertos de las inmediaciones de la fábrica

de tejidos de los señores Pizá, Alcover y C.<sup>a</sup> es quizás donde esas capas arcillosas aparecen más superficiales, lo cual me hizo pensar ya en aquella remota fecha—y en la misma opinión continúo hoy,—que abriendo una zanja a modo de prolongada noria en sentido de E. a O. en cualquiera de las nombradas fincas, de preferencia en *Ca'n Xelú*, y construyendo con cemento el muro de la parte de abajo, se formaría a pocos metros del suelo un depósito de agua que ninguna bomba, por potente que fuera, en lo más riguroso del verano podría apurar.

Caso de que esta opinión mía resultara ser la realidad, de lo cual no habría de ser muy costoso hacer la prueba, el coste de esta nueva explotación se reduciría, además de lo dicho, a adquirir la bomba con su correspondiente motor y a tender una tubería de hierro de diámetro bastante para llevar el agua necesaria para poder regar sin embalse y de espesor suficiente para poder resistir la fuerza de impulsión que fuera menester para elevarla hasta la altura del Convento o, si fuera posible, un poco más, pues que la demás canalización superficial para el riego no habría de ser ningún obstáculo insuperable ya que los mismos interesados en regar habrían de ayudar a disminuirlo, si existiera, y aún esforzarse en hacerlo desaparecer.

¿Queda duda de que las veinte y cuatro horas diarias de agua, o las 168 semanales, tendrían solicitantes extendiéndose la zona desde el Convento, por la hondonada de *Binidorm*, hasta la orilla del mar? Y si se pudiera vender esta nueva fuente solamente a 30 pesetas la hora, que nada tendría de cara dado lo copioso del manantial, ¿no podrían dar un pequeño beneficio líquido al fin de la temporada veraniega esas cinco mil y pico de pesetas que por este otro concepto ingresarán? Producto del agua también, que es primera materia que nada habría de costar una vez obtenida, vendría a ser el tal ingreso al final.

Y funcionando una oficina municipal con los empleados y libros correspondientes para llevar del agua canalizada por toda la ciudad una buena administración, esta sección de riegos, que tan beneficiosa habría de ser para la agricultura, no habría de aumentar gran cosa los gastos que exigiera la recaudación y la contabilidad, pues que podrían ser los mismos para ambas secciones los empleados, las dependencias para oficina y despacho, el alumbrado, el conserje, etc.; en una palabra, los mismos con poca diferencia, por uno o por los dos servicios a la vez, los gastos de escritorio y de local, formando en junto ambos servicios una sola explotación administrada por la misma Junta o Comisión y por la misma Gerencia regida.

Ya he dicho que no podría dar esta sección grandes beneficios siendo limitadísimo el negocio que pudiera desarrollar, y éste no es susceptible de grandes aumentos por ser muy limitado también el campo de acción; pero si aún haciendo «tablas», es decir, sacando sólo para cubrir gastos, no ganando ni perdiendo nada, este servicio accesorio se pudiera establecer, opino que, una vez terminada la canalización y completamente instalado el principal, debería a él dedicar la Junta o Comisión Administrativa su actividad, aún cuando no fuera más que por complacer a tantos propietarios como quedan hoy entre nosotros mal satisfechos no pudiendo tener sus fincas de regadío, deseándolo, anhelándolo más bien, ya por escasez de agua, ya por falta de influencias personales, ya por la consecuencia de mezquinas venganzas de esa funesta política de campanario que en Sóller desde tiempos inmemoriales todo progreso malogra y es causa del malestar general.

Estas mis «fantasías» tienen una doble finalidad, lo he dicho y repetido antes, y cuando no, con sólo fijarse en el modo de exponerlas cualquiera lo hubiera podido adivinar: la de proporcionar rentas al Municipio con las cuales, mejorada su Hacienda, pudiera aliviar al vecindario de las cargas de una onerosa tributación directa, y aumentar por otra parte a éste comodidades y satisfacciones, moral y materialmente su bienestar. Hasta hoy, lo mismo los pórticos en el Puerto, docks e iglesia de San Ramón, que el mercado cubierto, que la

distribución de agua potable, riquísima, por todas las calles, con presión suficiente para que manara en los más elevados pisos de las casas de los abonados, son de lo afirmado indiscutible corroboración: todas estas mejoras tienen, como se vé, el doble objeto de facilitar ingresos para la caja comunal al mismo tiempo que hacer cómoda y agradable la vida a los habitantes de esta ciudad, y todo con aumento del ornato público, con lo cual se contribuye también a consolidar el buen nombre, la fama de que ya goza Sóller, que no puede menos de ser para los buenos sollerenses un nuevo halago y cosiguientemente un nuevo motivo de satisfacción.

*Jaime Busquets*

## Crónica Local

Lucida en extremo resultó la fiesta que en la calle de Isabel II y carretera de Palma se celebró el domingo último, por los adornos de papel de colores que daban a la perspectiva hermoso golpe de vista y por la concurrencia extraordinaria que durante algunas horas dió a los mencionados sitios inusitada animación.

Al son de la gaita y tamboril hubo baile en el extremo superior de lo que de dicha carretera se ve desde el Convento, en el punto conocido por *Ses Cotxeries*, que estuvo animado también, como lo estuvieron por la tarde las carreras pedestres para muchachos y los demás juegos entretenidos que hicieron las delicias de éstos y tuvieron lugar en la mencionada carretera.

La banda de la «Lira Sollerense», situada en las inmediaciones de la cruz, conforme habíamos anunciado, amenizó la velada.

Y como en la iglesia de Ntra. Señora de la Visitación hubo también en dicho día fiesta religiosa en honor de San Roque, que fué solemne y se vió muy concurrida, puede decirse que fué aquella cívico-religiosa aun cuando no hubieran pensado en ello al principio los jóvenes organizadores de la misma, y que hubo festejos para todos los gustos.

Con la satisfacción consiguiente podemos informar a nuestros lectores que los distinguidos amigos nuestros don Andrés Bisbal, Vicario, y don Pedro Serra, Médico, víctimas ambos de los graves accidentes de que dimos oportunamente cuenta, han mejorado notablemente en sus dolencias, y de un modo especial el primero cuya parálisis ha cedido hasta el punto de que pudo ya dirigirse ayer al templo parroquial por sus pies—acompañado y apoyándose en la compañía, por supuesto—donde presenció los divinos oficios, por la mañana.

El señor Serra, si bien ya más aliviado y casi curado de las contusiones recibidas en la caída, continúa aun muy molestado y es su estado bastante delicado por lo que respecta a la terrible herida de la boca, la que le impide todavía tragar bien y hasta hablar. Se nota, sin embargo, alguna mejoría, que esperamos se irá acentuando de cada día más hasta el anhelado restablecimiento.

Hacemos votos para que sea éste inmediato y completo.

En la sesión que celebró el martes por la mañana la Excm. Comisión provincial bajo la presidencia del señor Massanet y con asistencia de los diputados señores Mora y Alzina, tomó, entre otros interesantes acuerdos, el de informar favorablemente el expediente de expropiación forzosa de varias fincas para la tan importante como deseada mejora de pro-

longar hasta el camino vecinal de *Sa Sen* la calle de Cetre de esta ciudad.

Gracias a Dios que despierta el asunto del prolongado y profundo letargo en que permanecía sumido, y que hay quien se interesa para que pueda tener al fin este simpático proyecto completa realización.

A principios de la semana actual, una comisión de señores sacerdotes presidida por el Rvdo. Arcipreste, señor Sitjar, verificó una colecta general por la población para las obras de nuestro templo parroquial, como todos los años, desde tiempos inmemoriales, en la proximidad de la fiesta de la Dedicación de dicha iglesia, se ha venido haciendo.

La cantidad recaudada en la expresada forma se elevó a 1.380 pesetas.

Fuimos atentamente invitados por el propietario don Pedro J. Castañer para asistir a la inauguración del palacete que acaba de construir en la finca *Ca'n Poloni*, que adquirió el año pasado. Con idéntico fin invitó el señor Castañer a íntimos amigos suyos y correligionarios mauristas; y en efecto, en número de unos cincuenta, el jueves de esta semana sentáronse a la mesa, comensales en un espléndido banquete con que quiso el propietario de la nueva casa obsequiar a las personas de su mayor intidad.

Como es sabido, la mencionada finca *Ca'n Poloni* está situada en *Lluc-Alcari*, o sea *Es Carrer*, cerca del vecino pueblo de Deya, y al adquirirla el actual propietario existía ya en la misma una casa de antigua construcción, que precisamente por responder ésta al exquisito gusto de las casas payesas, típicas, genuinamente mallorquinas, y contar con algunas preciosidades artísticas, el señor Castañer ha querido conservarla intacta, habiendo preferido construir para habitarla otra de mayores dimensiones, de gusto moderno, que reúne todas las comodidades apetecibles y que además domina en toda su extensión la incomparable costa de Miramar, tan llena de luz y de colorido.

El banquete fué servido por don Juan Vidal (hijo) con el esmero y pulcritud que conocen ya sus parroquianos, y durante el mismo reinó entre los comensales el mayor entusiasmo.

Al descorcharse el *champagne* brindaron todos para que el señor Castañer pueda disfrutar luengos años en compañía de los suyos de la propiedad y de la nueva casa.

Al anochecer, propietario e invitados regresaron a Sóller, satisfechos de la agradable excursión que habían realizado.

Solemnes fueron en realidad los cultos celebrados en la parroquia el miércoles, jueves y ayer, con motivo de la oración de cuarenta horas dedicadas al Apóstol San Bartolomé, Patrono de esta ciudad. De un modo especial la misa mayor de este último día resultó un acto muy lucido, al que asistió el Ayuntamiento en corporación, presidido por el Alcalde, señor Enseñat, y una concurrencia de fieles numerosísima. Fué el celebrante el Rdo. señor Arcipreste, asistido por los señores don Juan Enseñat, Económico de Alcudia, como diácono, y de don Jaime Borrás, Catedrático del Seminario, como subdiácono. La capilla, con acompañamiento de armonium y violines, cantó, bajo la dirección del señor Rosselló Pbro., la hermosa composición *Te-Deum laudamus*, del abate Perossi; y después del Evangelio el Rdo. doctor don José Pastor, Vicario, tejió elocuente panegírico en loor del Santo festejado.

El altar mayor presentaba con su seriedad y espléndida iluminación,—que realizaba aun más la eléctrica de las tres nuevas arañas que se estrenaron poco ha,—majestuoso y encantador aspecto.

\*\*\*

La parte cívica de la fiesta de nuestro Santo titular quedó reducida a las veladas musicales los dos días, en la plaza de la Constitución, y como número extraordinario a la suelta de palomas en el Puerto, que ante un público numeroso tuvo lugar ayer tarde; por lo que fué del agrado de los concurrentes y por la forma de subir, de separarse y de orientarse un número tan crecido de palomas, puede decirse que resultó un éxito en realidad.

La banda de la «Lira Sollerense» hizo las delicias de los aficionados tocando escogidas piezas de su repertorio, entre las cuales llamaron mucho la atención de un modo especial por su esmerada ejecución y fueron aplaudidas: una fantasía de *La Bohème*, la gran marcha de *El Profeta* y un bien combinado *poulpourri* de *Maruxa*, que había estrenado el día anterior.

El público llenaba por completo la plaza, hasta el punto de que en momentos se hacía imposible el tránsito a los paseantes.

Nuestro particular y estimado amigo don Jaime Busquets, el simpático fotógrafo de la Avenida del Puerto, a quien desde hace algunas semanas una formidable antrax venía molestando sobremanera, y no sólo esto sino que a pesar de los solícitos cuidados en el tratamiento iba empeorando en vez de mejorar hasta el punto de haber puesto en grave peligro su vida, el miércoles por la tarde sufrió delicada operación quirúrgica, que le practicó con gran habilidad y pulso firme el afamado Doctor don Miguel Ferrando.

Aun cuando es prematuro todavía hacer pronósticos, esperanzados en el feliz resultado de la mencionada operación en vista de la mejoría que ya en el paciente se nota, con satisfacción damos a nuestros lectores la noticia seguros de que de esta mejoría han de alegrarse cuantos estuvieron estos pasados días intranquilos y han hecho, como nosotros, votos por una rápida y completa curación.

En la mañana de hoy se han unido con perpetuo lazo la bondadosa señorita doña Francisca Colom y Pizá y el joven comerciante en Lorient don Gabriel Mayol y Casanovas.

La ceremonia tuvo lugar en la iglesia parroquial, a las siete y media de la mañana.

Bendijo a los desposados el Dr. don José Pastor, Vicario.

La novia vestía elegante traje de seda blanco con puntilla inglesa y adornos de azahar.

Fueron padrinos por parte del novio don Antonio Mora Vallori y don Miguel Valcaneras y Serra; y por parte de la novia don Miguel Casanovas y Colom y don Norberto Ferrer y Marage.

La concurrencia era selecta y numerosa, la que ha sido obsequiada con espléndido *lunch* en la casa de la novia, servido por los dueños del Hotel Marina.

Los nuevos desposados, a quienes deseamos toda suerte de felicidades, han salido, a las diez y media, para Palma por el camino de Valldemosa, en elegante automóvil, donde permanecerán algunos días.

A la una de la tarde de hoy ha fundado en este puerto el contratorpedero español «Osado», que está practicando un crucero por estas costas.

tenemos noticias de que haya vuelto salir a la hora en que cerramos la presente edición.

A pesar de los fuertes calores que estos pasados días han reinado, las empresas cinematográficas no han suspendido ni disminuido siquiera, las acostumbradas funciones; sin embargo, el público, le gusta más en este tiempo, como es natural, de los espectáculos al aire libre, y los que encuentran mayor comodidad y bienestar, se ha abstenido bastante de concurrir, por lo que la asistencia en ambos salones ha resultado sumamente escasas.

He que unas pequeñas lluvias que han dado han bastado, al parecer, para refrescar el ambiente, es probable sean ya los espectadores en mayor número, máxime cuando en los programas que se han partido de ambos cines se anuncian unas películas tentadoras.

Los programas de las proyecciones de mañana van publicados en la sección de «Espectáculos» del presente número.

En Soller se celebrará mañana la fiesta popular que solía celebrarse anualmente en honor de la Natividad de la Virgen en el mes de Septiembre. Un sin fin de cosas han obligado, según noticias, a adelantarse la fecha, y como de estas cosas las hay que no son de este año solamente, sino de siempre, como por ejemplo lo avanzado de la estación y por lo mismo lo probable de que algún chubasco dificulte o impida la fiesta, es casi seguro que ya en lo sucesivo continuará teniendo lugar ésta con igual o con mayor anticipación con respecto al día que señala el calendario y para lo religioso ordena la Iglesia.

A bastantes personas hemos oído alabar la idea de adelantar la fecha de la mencionada festividad, y de ello deducimos que le sido simpática a la generalidad del pueblo sollerense la resolución.

No hemos recibido programa alguno, por esto que no podemos informar con exactitud que la popular solemnidad ha de consistir: suponemos, sin embargo, que habrá en la plaza y los demás festejos de costumbre, y que si favorece el tiempo se trasladará desde esta ciudad numerosa concurrencia.



## Sección Necrológica

Por medio de carta que tenemos a la vista se nos comunica desde Troyes (Francia) que nuestro paisano el anciano don Ramón Messeguer falleció, víctima de aguda dolencia, en el pueblo de Neuville-sur-Seine el día 7 del corriente mes, y que por inesperada, aún cuando hubiera llegado el finado a los 84 años de su edad, había causado esta muerte consternación entre sus relaciones y general sentimiento, pues que era tenido en mucho aprecio.

Demostración de ello fué la concurrencia numerosa que asistió al entierro y funerales del octogenario señor Messeguer, que se verificaron en la ciudad de Troyes a donde en automóvil había sido trasladado el cadáver con el fin de que recibiera sepultura en el mismo panteón familiar que guarda los restos mortales de su yerno don Vicente Enseñat. A dichos actos, que se celebraron con inusitada solemnidad, asistió el Vice-Cónsul de España, y toda la colonia española de dicha ciudad y pueblos comarcanos engrosada por gran número de sollerenses establecidos en puntos más lejanos, hasta en las inmediaciones de París.

El finado había vivido muchísimos años dedicado al comercio, siendo uno

de los primeros paisanos nuestros que se establecieron en Marsella, y pudo conseguir con su carácter emprendedor y su laboriosidad los medios para pasar una vejez desahogada y tranquila. Se distinguió siempre por su jovialidad, y por ésta, unida a la bondad de su corazón, logró captarse las generales simpatías de que gozaba.

Descanse en paz su alma y reciban sus apenados deudos, en especial su hijo, nuestro amigo don Joaquín Messeguer, establecido en Troyes, la expresión de nuestro más sentido pésame.

## EN EL AYUNTAMIENTO

Sesión del día 7 de Agosto de 1917.

Se celebró bajo la presidencia del señor Alcalde, don Francisco Enseñat Mayol, y a la misma asistieron los señores concejales don Antonio José Colom, don Antonio Forteza, don Pedro Antonio Alcover, don Juan Puig, don Antonio Colom, don Andrés Rullán, don Salvador Oliver, don Ramón Coll, don Juan Frontera y don Miguel Colom.

Fuó leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Se concedió permiso a don José Morell Casanovas como encargado de doña María Rullán Rullán, para reparar la sepultura 161 del Cementerio católico.

Se acordó pasar a informe de la Comisión de obras una solicitud promovida por don Juan Bujosa Serra, propietario de la casa n.º 28 de la calle de Santa Catalina del Puerto, pidiendo permiso para construir una bóveda de unos 6 metros de largo por 4'5 de ancho y 3 de alto, lindante con la calle de la Marina, o sea todo el frente de la indicada calle.

Dióse cuenta de que no se había producido reclamación alguna contra el acuerdo de contratar en pública subasta el arriendo de los derechos municipales impuestos sobre la ocupación de la vía pública y sobre la manutención de reses en el Matadero, se acordó señalar el día 20 de Septiembre próximo, a las 10 y a las 16, para celebrar respectivamente dichas subastas.

Se aprobaron los siguientes trasposos para perpetuar sepulturas en el Cementerio católico; a saber: número 115, a favor de doña Paula Canals Rullán; n.º 160 del ensanche del Cementerio a favor de don Miguel Casanovas Colom; n.º 449 a favor de doña Ana Rullán Puig.

Se enteró la Corporación de una comunicación remitida por el señor Vice-presidente de la Comisión Provincial expresando los sentimientos de profunda y sincera gratitud de aquella Corporación hacia este Ayuntamiento, por el eficaz concurso que desde hace años le viene prestando en la organización de colonias escolares.

Se dió cuenta de una solicitud promovida por varios vecinos en protesta del funcionamiento de la fábrica de tejidos de los señores Enseñat hermanos, y en la que piden al Ayuntamiento haga cumplir estrictamente las Ordenanzas Municipales referente a derechos y deberes generales de los habitantes; talleres y salubridad e higiene. Que este taller no está construido con arreglo a los preceptos higiénicos que deben reunir estos establecimientos: carece de luz y ventilación porque está situado en un plano inferior al nivel de la calle y consideran nocivo para su salud la atmósfera malsana que de él se desprende; que esta fábrica puede considerarse como clandestina por carecer de permiso y sin haberse formulado solicitud previa cuando se fundó; que si no han protestado antes es debido a que se empezó con una pequeña cantidad de telares que no daban ningún trastorno ni perjuicio y no estaban arrimados a la calle donde habitan y desde hace cuatro o cinco años se han aumentado considerablemente; que por las razones expuestas ya sea por humanidad por los grandes daños que el insostenible ruido de la fábrica les ocasiona, ya por higiene, ya por el gran demérito de sus casas, suplican al Ayuntamiento se haga cargo de su queja y obligue a los señores Enseñat Hermanos a suprimir los telares que están en litigio y contiguos a la calle de la Cruz, haciendo respetar el derecho que les asiste de que puedan vivir en sus casas sin ser molestados ni perjudicados; decretando la clausura del taller mientras no se ponga en condiciones legales.

Enterada la Corporación, el señor Forteza pidió la palabra y concedida manifestó que a su modo de ver el Ayuntamiento tiene el deber de proteger las industrias donde hallan ocupación muchos obreros, pero tam-

bién está en el caso de no desatender la petición de los solicitantes, averiguando hasta qué punto son ciertas sus quejas y las infracciones que denuncian; propuso que, ateniéndose el Ayuntamiento a precedentes parecidos, acordara pasar la solicitud a informe de la Junta Local de Sanidad por lo que respecta a la higiene del local donde está emplazada la fábrica y al Inspector provincial del trabajo en cuanto al modo de funcionar. El señor Puig expuso su opinión de que debía pasar solamente a informe de la Junta local de Sanidad. El señor Colom (don Miguel) defendió la proposición del señor Forteza. El señor Alcover hizo observar que no todos los firmantes de la solicitud habitan en la calle de la Cruz como manifiestan. Intervinieron otros señores concejales y por último se acordó pasar la solicitud a informe de la Junta local de Sanidad a los efectos indicados por el señor Forteza.

Se enteró la Corporación de la R. O. Instrucción y Circular dictados para llevar a efecto la inscripción de los varones de 25 o más años de edad, que ha de servir de base para formar el censo electoral correspondiente al año actual. El señor Presidente manifestó que para llevar a efecto debidamente este trabajo, no eran suficientes los empleados de la Secretaría; que era necesario buscar temporalmente varios auxiliares para desempeñar el cargo de agentes repartidores.

El señor Puig propuso se otorgara un voto de confianza al señor Presidente para buscar el personal necesario.

El señor Colom (don Miguel) propuso que en primer término se emplee a los escribientes temporeros que se dejaron cesantes.

Los señores Forteza y Frontera se adhirieron a la proposición del señor Colom. El señor Puig insistió en la suya. El señor Colom pidió se propusieran los nombres del personal que se desea ocupar. En su vista se acordó suspender el asunto hasta la sesión próxima.

Dióse cuenta del proyecto de presupuesto formado por la Comisión de contabilidad para el próximo ejercicio de 1918, y se acordó quedara ocho días sobre la mesa.

Se aprobó el extracto de los acuerdos tomados por el Ayuntamiento y Junta Municipal durante el mes de Julio último.

El señor Coll transmitió a la Corporación una súplica de la maestra de niñas de Biniraix para trasladar su escuela al local que ocupa la de niños, porque aquél es deficiente y éste hace tiempo que permanece cerrado por falta de maestro.

El señor Presidente manifestó que el local donde está instalada la escuela de niñas pertenece al Ayuntamiento y es algo deficiente, siendo conveniente hacer en el mismo algunas mejoras, lo que cree puso ya en conocimiento de la Corporación hace algún tiempo, y en cuanto al traslado supone que ha de ofrecer algunos inconvenientes. Se acordó que la Comisión de Obras visite aquel local e informe después a la Corporación de las obras que en el mismo conviene hacer.

El señor Colom (don Antonio) recordó que hace algún tiempo la Corporación pasó a informe de la Junta Local de Instrucción pública una solicitud de la maestra de niñas del casco de la ciudad pidiendo una auxiliar para la clase, debido al crecido número de alumnas que asisten a su escuela; e interesó del señor Presidente su pronto despacho, prometiéndole éste atender la súplica.

El señor Colom (don Miguel), fundándose en que en el casco de la población solamente hay una escuela de niñas situada en la parte oriental, cuando por el número de habitantes corresponde haber dos, propuso se solicitara la creación de otra para instalar en la parte occidental del casco, con lo cual se repartiría indudablemente la asistencia de alumnas entre ambas escuelas, acortando la distancia a los centros de enseñanza para niñas, para los vecinos que habitan en la parte occidental de la ciudad.

El señor Presidente le manifestó que el señor Forteza, de la Comisión de Contabilidad, había hecho la misma proposición durante la formación del proyecto de presupuesto y había desistido ante la evidencia de la penuria de la ciencia municipal, que no permite, por ahora, la creación de nuevos gastos que no sean absolutamente indispensables; consintiendo en aplazar hasta el año próximo, de acuerdo con los demás vocales, el consignar en presupuesto la dotación necesaria para sostenimiento de esta escuela.

El señor Forteza expuso que en el seno de la Comisión había quedado convencido de lo que acababa de manifestar el señor Presidente; pero que habiendo calculado con posterioridad las economías que en el presupuesto del año próximo se hacen, con relación al actual, que ascienden a más de 4 mil pesetas efectivas y unas 12 mil probables, considera que para el año próximo se puede ya consignar la dotación para esta escuela.

Por último se acordó la suspensión de este asunto, esperando ver el resultado del examen del proyecto de presupuesto que ha quedado sobre la mesa.

No habiendo más asuntos de que tratar se levantó la sesión.

## Cultos Sagrados

*En la iglesia Parroquial.*—Hoy, sábado, día 25.—Al anochecer, Completas solemnes en preparación de la fiesta de la Dedicación de la iglesia parroquial.

Mañana, domingo, día 26.—Festividad de la Dedicación de la iglesia parroquial.—A las siete, Misa de Comunión general para las Hijas de María.—A las nueve y media, se cantará Horas menores y a las diez y cuarto la Misa mayor, solemne, en la que predicará el Rdo. señor Cura-Arcipreste.—Por la tarde, explicación del Catecismo, ejercicio dedicado a la Santísima Virgen por la asociación de Hijas de María, y al anochecer, Visperas, Completas, rosario y trisagio solemne.

*En la iglesia de N.ª S.ª de la Visitación.*—Mañana, domingo, día 26.—A las cinco y media de la tarde, se continuará la devoción del Septenario en honor de Ntra. Sra. de los Dolores.

*En la iglesia de las MM. Escolapias.*—El lunes, día 27.—Para honrar a San José de Calasanz, a las seis y un cuarto se celebrará una misa rezada; y a las diez, se celebrará misa mayor con exposición de S. D. M.

*En la iglesia del Hospital.*—El próximo domingo, día 2 de Septiembre, las secciones mayor y menor de la Congregación Mariana dedicarán fiesta solemne a San Luis Gonzaga, Patrón secundario de la misma, ensalzando las glorias del Santo el Rdo. señor don Miguel Alcover.—Por la tarde, habrá breve función religiosa, adorándose la reliquia del Santo.

## COMUNICADO

Sr. Director del SOLLER

Muy Sr. mío:

Con el fin de evitar los consiguientes perjuicios a algunos vecinos que resultan morosos en el pago de la contribución territorial y urbana, en el 2.º trimestre del corriente año, y a quienes no pudo esta Recaudación dar aviso por ignorarse su domicilio, me permito suplicar a V. dé publicidad en las columnas de su periódico a la siguiente lista, con el fin de que, llegando a los contribuyentes interesados la noticia, puedan saldar sus cuotas respectivas.

### RÚSTICA

Antonio Juan Bernat Colom.  
Isabel M.ª Bisbal Pons y otros.  
Josefa Escalas Trias de Batisteta.  
Juan B.ª Frau Puig Mariano.  
Jaime Frontera Busquets.  
Bernardo Mayol Muntaner Rata.  
María Morey Ponceil.  
Miguel Oliver Mayol Grech.  
María Ripoll Ferrer Pelada.  
Antonio Juan Seguí Mayol.

### URBANA

Antonia Enseñat Arborea Flena.  
Catalina Joy Pizá Vda. General.  
María Morey Ponceil.  
Magdalena Oliver Ferrer.

### PRÉSTAMOS HIPOTECARIOS

Juana M.ª Bernat Enseñat.  
María Castañer Roig.  
Francisco Arborea Coll.  
Gracias mil, señor Director, no dudando se dignará atender la súplica de este su afmo. y S. S.

NICOLÁS MAIMÓ

## Se desea vender

para poder retirarse a Sóller su dueño, un comercio de frutos, vinos de España y licorres exquisitos, muy aparroquianado, situado en una importante población del N. E. de Francia. Se darán facilidades de pago en caso de no hacerse la operación al contado siempre que ofrezca garantías el comprador.

Para más informes dirigirse a la Administración de este periódico—calle de San Bartolomé n.º 17, Sóller.

## LA HUELGA GENERAL

Afortunadamente ya en el momento de trazar estas líneas se sabe que ha sido normalizada la situación en toda España, habiendo desaparecido, por lo menos, aquella desfavorable impresión que hacía que la tranquilidad de espíritu, a pesar de las optimistas impresiones del Gobierno, fuera generalmente indecisa.

Hoy ya se ha podido comprobar serenamente que es cierto que ha fracasado la huelga que quiso ser general en todo el territorio español, y que ha fracasado también,—y de esto sobre todo debemos alegrarnos—, la tendencia revolucionaria que pareció haberle dado impulso.

Por esto precisamente ha fracasado aquel movimiento obrero; porque se sospechó que no era, como otras veces, impulsivo por una necesidad social, sino por una política tendenciosa y contraria al general sentir del país; porque pudo comprobarse que más que un movimiento tácito del pueblo se iniciaba una rebelión; porque el público indiferente que siempre miró con simpatía los gestos nobles de la clase menesterosa y supo a menudo prestarle su valioso concurso, se indignó esta vez contra los agitadores que habían lanzado a las masas inconscientes al más funesto de los precipicios, sin que las precediera un conocido ideal. Por esto fracasó este movimiento que hoy queda extinguido por la fuerza pública, y,—cosa rara en España—, con muestras de contento unánime por parte de toda la sociedad.

Es hora de que los iniciadores de esta valentona absurda se convenzan de que para llevar a cabo cualquier empresa en que se involucren intereses públicos, es necesario contar con la opinión general del país, que siempre es, a la postre, la que decide todas las batallas, por más violencias que se utilicen y por bien disciplinadas que estén las fuerzas con que en principio se cuenta.

En Mallorca, los sucesos lastimosamente sangüinarios de la semana última es donde han tenido menor repercusión, pues si bien a decir de las gentes se había intentado plantear en Palma la huelga general para el lunes último, la versión fué completamente infundada. Sea que las Autoridades—que tomaron medidas para sofocar cualquier movimiento de carácter revoltoso—hicieran fracasar la intentona, sea que la idea no prosperó entre nuestros obreros cuya sensatez fué siempre notoria, lo cierto es que ha transcurrido el día señalado por las voces populares, sin que se exteriorizara ningún episodio anormal.

Por otra parte, si bien se vió paralizado por unos días el transporte de carga entre Barcelona y Palma, parece que los perjui-

cios de la paralización no han afectado gran cosa a nuestra normalidad, porque ignoramos que haya habido alteraciones en el mercado.

Los ferroviarios mallorquines, desde los primeros días en que iniciaron el movimiento huelguista sus compañeros de los ferrocarriles del Norte, hicieron público que no tan sólo no secundarían la huelga sino que se mostraban contrarios a la actitud de aquéllos, de manera que su gesto, de una independencia absoluta, mereció el aplauso general y por esta vez el servicio de trenes ha seguido sin interrupción alguna.

Nosotros, que somos obreros y que estaremos del lado de las clases desadineradas en cualquier causa que se sobreponga, al procedimiento que sea, una alteza de miras relativa o un interés leal, hemos de protestar en esta ocasión de los atropellos cometidos contra el orden público y contra de los individuos encargados de mantenerlo, sin que un fin señalado sirva, en el instante del recuento, de manto glorioso que se desdoble para cubrir a las por desgracia numerosas víctimas del no bien comprendido sacrificio.

A. CARRIÓ SALAS.

## Crónica Balear

## Palma

El Gobernador civil de la provincia ha publicado una circular dirigida a los alcaldes ordenándoles hagan aforo de las existencias de trigo con expresión clara y separada del que proceda de la cosecha actual y el que presenta remanente del año último, cuidando de averiguar los sitios donde se encuentren depositados esos granos y pidiendo a sus propietarios relación jurada de la cantidad de que disponen.

Al mismo tiempo les ordena que expresen, adquiriendo para ello los datos necesarios, la cuantía e importancia del consumo en cada uno de los pueblos fijándola cuando no pudiera ser con exactitud de un modo aproximado.

Dichos datos deberán remitirlos al Gobierno civil antes del día primero de Septiembre próximo.

Se celebró en el Secar del Real la tradicional romería de San Bernardo.

Desde Palma, especialmente de madrugada y por la tarde, se trasladó al vecino caserío numerosísimo público.

En el templo parroquial se celebraron los cultos anunciados, que fueron revestidos de gran solemnidad, y los festejos cívicos se desarrollaron también con gran lucimiento.

En los sitios de cosumbre aparecían los típicos puestos de refrescos, frutas y chucherías.

Dentro del carruaje se veían vagamente dos bultos.

El banquero se aproximó a la portezuela y estrechó una mano que le tendían desde dentro.

—¡Bravo!—exclamó—¡bravísimo, Joaquín!

Luego pidió y obtuvo el favor de dar la mano a la bella fugitiva. Una mano pequeñita y enguantada asomó por la portezuela, el banquero la oprimió ligeramente con galantería, y después, dirigiéndose a Joaquín, dijo:

—Advierto a Vd. que el tirano aun no se ha ido; sale a las siete.

—Ya lo sabemos,—contestó aquel;—ha variado de hora, pero ya no ha habido remedio, estaba engendrado el movimiento, como dicen los toreros,—y luego inclinándose al oído de Ruiz repuso:—mejor, así se precipita el desenlace.

—Tienes razón. ¡Jóvenes amables, buen viaje! Ya he mandado aviso a *Las Velas*. ¡Hija mía! felicito a Vd.: esto es fineza en el amar, por más que griten los padres y tutores del antiguo régimen. Para comprender estas cosas es preciso ser poeta, artista; el corazón vale más que la cabeza. Adios.

El coche partió. Aunque todavía no

Para el día 2 del próximo Septiembre están anunciados los campeonatos de Mallorca, velocidad y resistencia, que deberán correrse en la pista del «Veloz».

El Senador del Reino don Bernardo Amer ha regalado, para dichos campeonatos, dos medallas alusivas a los mismos y que se adjudicarán junto con los premios concedidos por el «Veloz».

Uno de estos pasados días han sido traídas a Palma dos de las locomotoras que la Compañía de Ferrocarriles de Mallorca ha adquirido para la línea de Palma a Santanyi.

Dichas locomotoras son iguales a las que prestan servicio en la línea de Sóller, y, como éstas han sido construidas en la fábrica de la Marítima Terrestre.

Los trabajos de montaje han dado comienzo en los talleres de la Compañía, dirigiendo dichos trabajos los Ingenieros de la casa don Juan Rubí y don Eduardo Nouvilas.

Dichas locomotoras llevarán probablemente los nombres de «Arenal» la una y «Santanyi» la otra.

En breve es esperada la tercera, que se llamará «Lluchmayor».

En la elección celebrada para proveer el cargo de Administrador-Habilitado de esta Diócesis fué reelegido don Salvador Galmés Sancho, Licenciado en derecho Civil y Canónico.

Felicitemos cordialmente a nuestro amigo por la señalada distinción que ha merecido.

Con gran solemnidad se celebró el domingo en el arrabal de Santa Catalina la fiesta cívico-religiosa en honor de San Magín.

El señor Obispo bendijo las obras de las bóvedas recién construidas, empezando después solemne misa mayor que celebró de pontifical.

Por la noche hubo iluminación, tocando varias bandas de música en los catafalcos levantados al efecto.

## Felanitz

El Cursillo de Enología que debía empezar el lunes próximo en la Estación de esta ciudad, ha sido aplazado, por la dificultad que oponen las anormales circunstancias actuales a la venida a esta isla del ingeniero señor Campllonch.

A pesar de lo poco animados que están los comerciantes en almendra de esta plaza y aunque la recolección se halla todavía muy atrasada, no se rechaza el concierto anticipado de transacciones de dicho fruto. Las operaciones de hoy se hacen alrededor de 20 pesetas el hectólitro de almendra y 60 pesetas el quintal de almendrán.

Hemos oído decir que el sábado por la tarde se reunió la Junta local de Subsistencias. Creemos que se trataría de la subida sufrida por algunos artículos y para evitar abusos, caso de que las circunstancias actuales persistieran, bueno sería imitar al Ayuntamiento de Barcelona, que ha fijado los precios de los artículos de primera necesidad

y ha impuesto sendas multas a los especuladores.

## Inca

Se nos ha asegurado que el nuevo propietario de la Plaza de Toros de esta ciudad, a quien se adjudicó la finca en sustitución de una hipoteca que tenía constituida sobre la misma, se halla dispuesto a ceder la propiedad de la misma a los subvencionistas parte de ellos que quieran adquirirla, mediante el importe de su crédito y gastos que ocasionó la ejecución de la demanda.

A este efecto se propone un grupo de los indicados subvencionistas convocar a breve a una reunión general de todos ellos con el fin de tratar la forma de llevar a cabo el proyecto de la expresada cesión.

## Escorca

El sábado último abandonó el santuario de Nuestra Señora de Lluch, después de haber pasado en él una breve temporada entregado al trabajo, nuestro arduo Prelado.

Le despidieron la Comunidad de Padres de los Sagrados Corazones, la Escolía, las personas de viso de la población y las que habían venido a visitar el venerable santuario.

La despedida que se tributó al Il. señor Obispo, quien siente por Lluch especial predilección, fué en extremo respetuosa y efusiva.

## Mahón

Signe en *crescendo* la animación para al *culcada* que ha de organizarse a motivo de las próximas fiestas de la Virgen de Gracia.

Tema que preocupa estos días a las familias es el de la carestía de las existencias. La crisis económica general se centúa y agudiza y, como siempre, repercute más dolorosamente sobre los pobres heredados de la fortuna.

Además de la carne y del carbón, han encarecido también otros artículos, tales como las frutas y las verduras, sin que las gentes se expliquen la causa del alza.

La fiesta marítima celebrada el domingo tarde y noche en nuestro singular puerto, fué presenciada por el inmenso público que acudió al Andén del muelle, y al local de la Liga.

La distinguida concurrencia disfrutó de agradable temperatura; el mar estaba tranquilo viéndose crecido número de embarcaciones.

Hemos visto que todas las tardes al anochecer, surcan las aguas de nuestro puerto unas traineras tripuladas por muchachas jóvenes, las que, según parece, se van entrenando para una regata que se verificará uno de los próximos domingos.

El elemento femenino se afona al sport marítimo.

## Folletín del SOLLER -7-

## IR POR LANA...

A las cinco, Rosario, que hora y media antes había recibido una carta, salió de su casa acompañada de su doncella, y envuelta en una mantilla muy tupida entró en una iglesia próxima.

Un rato después de haber leído la misiva de Ranz el banquero Ruiz, al salir del casino, fingió sorprenderse mucho de la desaparición de su berlina, y vuelto a subir al círculo, un criado le entregó una esquela que acababan de traer. El lector habrá comprendido que era la que aquél había dictado a Joaquín. Ruiz leyóla en confianza a dos o tres amigos y hecho ésto se marchó del casino a pie. A las cinco y media, estaba apostado en una plazoleta, no lejos de su casa, y poco después se acercó a un carruaje que pasaba por allí, y le hizo detener. Empezaba a cerrar la noche, que era de diciembre, y reinaba una oscuridad casi completa, porque los empleados del gas comenzaban a encender los faroles.

era hora de su cita con Ranz. Ruiz se fué derecho a la estación del ferrocarril. Quería aprovechar el tiempo.

El jefe de estación se paseaba por el andén.

—Buenas noches, amigo mío.

—¡Oh! Señor de Ruiz. ¿Usted por aquí? ¿Va Vd. a Madrid?

—No, señor. Espero al banquero Ranz que debe partir en el tren de las siete. Tengo que hablarle de una carta muy singular que acabo de recibir. Vea Vd., no creo ser indiscreto, es un *asuntillo* del que mañana se enterará todo Valladolid.

Y el banquero dió al jefe la carta de Joaquín.

—¿Puedo, pues, leerla?

—Sin duda.

Mientras el empleado leía la carta, el semblante de Ruiz rebosaba satisfacción.

—¡Caramba!—exclamó aquel,—el autor de esta carta ha robado una hija de Ranz?

—Eso se deduce, pero también puede ser una broma. Lo que sé decir a Vd. es que a mí también me han *oscurecido* mi berlina, que me esperaba a la puerta del casino. ¿Qué opina Vd., será la hija o la caja lo que han robado a Ranz?

—No, no, por el contexto es la hija.

—Eso parece. ¡Pobre Ranz! Sería chusco... No obstante, si es la hija, soy franco, casi me agradaría. ¡Ha tanta monotonía en nuestras costumbres! No sucede nada extraordinario. ¿Qué le parece a Vd.?

—Dispéñeme: llega el en de Madrid. Hablaré a mi mujer de esta aventura. Adios.

El jefe se fué a recibir el tren.

El banquero se bañaba agua rosada. Entre los viajeros que acababan de llegar, vio a un médico cocido suyo, y después de saludarle, cuando un oportuno rodeo, le contó la ventura. El facultativo, que era hombre de buen humor, se rió grandemente.

—¡Bah!—se dijo Ruiz! quedarse sólo segunda vez:—si ese mantuelo da el golpe en vago, no serip culpa mía. Dentro de una hora todo el mundo estará enterado.

## VI

A las seis en punto u coche se detuvo a la puerta de la estación, y el banquero Ranz entró en el vestíbulo.

Ruiz corrió a su encuentro y le dijo:—Esperaba a Vd. con impaciencia.

—He sido exacto.

(Continuará.)

## DEL AGRE DE LA TERRA

## AUBADA

(FANTASIA)

A la delicada poetisa mallorquina, Na Maria-Antonia Salvá, amb motiu d'haver-me dedicat un exemplar de les seues "Poesies.."

Me plau la remor  
tan suau i tranquil·la  
de vora la font,  
quan, a l'hora d'auba  
en que 'l cor somnia,  
hi vaig tots els dies  
a sentar-me aprop.

Preludien les aus  
ses tendres passades  
i s'obren les flors;  
somriu la Natura,  
com plena de gracies,  
amb dolces rialles,  
rialles d'amor.

Es tota la terra  
un niu de ternures,  
esclat de cançons!  
és un cor immens  
que sent les batudes  
fondes, augustes,  
de son viure nou.

Que bones que són  
les hores solemnes  
d'eterna quietut,  
sentint les cantúries  
d'auells que salmegen;  
vestint-se de festa  
les flors i la llum!...

Oh sol que t'aixeques  
esplèndid, lluminic,  
com gran llantió  
d'eix temple superb,  
sagrari magnífic!  
oh sol dauradíssim,  
tot plé d'ilusions!

Pletòric de vida,  
ompli-les de glòria,  
de glòria i perfums  
a aqueixes floretes  
que s'alcen gojoses!  
i les aus quan volen  
que volin amunt!...

Amunt, i en els aires  
son càntic ressoni  
l'arpegí xalest,  
i quan t'ú t'aixeques,  
en tàlem d'èvoli  
a ses ales donis  
ton plerissim lluent

Clarors que m'inunden  
tot m'omplen de ditxa,  
de somnis i amors...

Si jo fos poeta  
i tingués la lira  
que canta, suavíssima,  
com els rossinyols!

No aquella d'on brollen  
rompents d'harmonies,  
esclats triomfals;  
sinó aquella on dormen  
les queixes sentides,  
les notes divines  
d'un cant reposat.

La lira que canta  
Les margaridetes,  
El sol i la neu,  
Les flors que decauen,  
El niu d'oronelles,  
El temps de les metlles,  
i El Defalliment. (1)

L'angèlica lira  
que somnia i canta  
tonades del Cor; (2)  
la lira harmoniosa,  
que dins ella, guarda,  
remors encantades  
de vora una Font. (3)

Si jo fos poeta,  
que bé cantaria,  
amb vostra arpa d'or,  
a l'hora del auba,  
gentil poetisa,  
aquí tots els dies  
a la llum del sol!

I m'escoltarien  
els camps i les aigües,  
les flors i 'ls auells,  
com ara m'escolten,  
m'escolten i callen  
sentint les corrandes  
de vostre llibret!...

JOSEP TUDURI.

Ciutadella (Menorca).

HUMORISTICA

## MITJ EN SERIO...

«E-hu veis com a Sòller tot va en popa? Això és un cel d'angelets de Deu, un cel millor que 'l paradís d'En Mahoma i que 'l nirvana d'En Buda. Quant tothom brolla de suor, quant tothom va mal-sufrit, s'obren de pint-n-ampla els salons, aon troba un sedant la nostra calor xafagosa...

«Toquen a viuir! Idó a viuir, i lo demés son cuentos, perque sa calor segons baix de quin caire se mira no es calor, i sobre tot... contra gustos no hay disputas.

«Salut i sort salons i garrida comparsa de Fornarines i Vinyes, corretgides i aumentades! A fer l'art que ara es hora i com diven els inglesos: time is money.

«Vet com no hem d'admirar aqueix salons de ball que la high-life de Sòller admira també! Al revés: pe 'ls qui no ho saben anunciam a sò de trompa de carabassera que per sa part del cementeri, s'ha ubert un altre saló que es diu Cà Sa Polla que fa trio amb Cà Na Veia i Cà n Pauet. Ara no més en falta un devés en Convent i un altra devés Ses Margjades i així podrán formar un quinteto a lo parisien, que será tota una gloria... i una música celestial per sa nostra ciutat. Està per demés; ja poren tancar els cines. ¡Al dels nous empresaris! Aqueix salons vos donarán carabassa i vos posarán a ses derreretes. No hi ha tu-tia! Avui s'imposa s'art mestre, la corrent soberana del bon gust; això de cines i teatres es massa vei i estantís; avui s'imposen coses noves i fresques, encara que fassa calor,

(1) Títols de Poesies de l'Autora.  
(2) Id. id.  
(3) Id. id.

jaleos i olés, hors d'œuvre i varietés avui, els esperits están uberts i la societat crème demana balls i pantomimes. Es poble comanda...

«Cà Na Veia, Cà n Pauet, Cà Sa Polla! Quins noms més gloriosos! Parainfos del pensament modern, còdics prolífics de la moral nova, ¡Deu vos guard! En lletres d'or s'escriurán aqueix noms dins ses pàgines de s'Historia de Sòller. Quant s'òbriguen les vostres portes obligau a tots, per caparruts que sien, a que se treguin es capell devant la vostra grandesa! ¡oooh! En Mostesquien va descriure els Serrallos de Ispaham i Fátima; un altre Montesquien demunt fulles de parra descriurá els salons nostros... que bé s'ho mereixen.

\*\*

—Calla, no m'comprometis ni m'burinis.  
—Es que tú creus haver posat una pica en Flandes.

—¡Ca! Si amb això d'escriure som hombre al agua, ¡oh temps de L'Ignorancia! Quin temps era aquell que Marta flava! Ara, ni fil ni llana per filar!

—¡Conformés! Idó que tens que dir d aqueix salons varietés?  
—Res, homo; si jo no fás més qu'alabar los i donar los bombo.

—Dels cines de Sòller també en deus dir la pessima!

—Res que dir tenc, més que no vaig de fresca de cine, ara que fa calor.

—Tú lo que voldries qu'el jovent no's divertís, ni escampás goma, ni passás el temps, ni res nat del mon.

—¡Protest! Si qualque cosa trob es qu'el jovent se diverteix poc. (¡Si no-n' sab!)

—El diantre que t'entenga!

—I pron que m'enten! Jo lo que t' dic que 'l jovent i molts qui no son jovent se de-verteixen malament i per això se cansen i s'empipen i arriba a fer-los oi tot. Entens?

—Entenc, però me m'explique t' un poc més.

—Idó, tot lo que siga repòs, laxitut, estar mans fentes, badar o badocar, no escan an el jovent. A un jove no l'han de moure i divertir amb indecències ni vileses; es ell que s'ha de divertir dins un ambient sa, no podrit; en mitj d'un aire fresc, no calorós. Tot lo que no sia això, es escapsar les seues aspiracions, es aclarar els seus ideais, es deixar a lloure el seu esperit, encare no format, es matar la llevor sembrada dins el cor, de la qual ha de neixer un homo honrat, de bones formes, de paraula, etc.

—¡Bé! Vols dir que no hem de ser veletas de campanario. Are bé, ¡i qu'hem de fer, aon hem d'anar, si no hi ha altres divertiments a Sòller?

—¡I jo que t'he dit que no hi poguesses anar? Tant com els he alabat! ¡Vaja una manera de posar barrets!

\*\*

Fumant un pitillo, en els Ciclets, en Clar i Llampant va tenir aqueix diàleg que acaba de lletgir. I un homo que ja té els cabeis grisos, qui mos havia escoltat, mos digué:

—Ja som vei i he vist molt de mon. Creisme: allà aon se falta a sa moral i an el respecte, allà aon mos donen gat per llebre i

fan befa de la dignitat nostra i lleven sa pell i s'honra de ses persones, no hi tenim cap feina.

«Voleu que vos respectin? Idó feis-vos respectar. Per què s'honra de moltes persones de Sòller avui va per sa pols i en fan menjarret del dia? Per això mateix. No mos respectam a noltros mateixos, anant allà aon no hauriem d'anar; despreciam y rebaixam la nostra honra, ¡per què, idó, mos estranyam de que 'ls altres la desprecin i la rebutjin? Qui no fa cas de la seu fama dona peu a qu'els altres tampoc en fassen.»

«Ben parlat!  
I ara, lector, dispensa... fins un altre pic. Si s'humor no mos falta en sortiran d'humorístiques a voler. Sense imposar el nostro criteri a ningú,—perque som, molt liberals —temps hi haurá i lleguda per poder dir clar i llampant lo que trobem convenient, a veure si parlant amb ses significacions d'En Falet arribam a sortir de la nostra modorra...»

CLAR Y LLAMPANT.

DITXOS POPULARS

## FER-ME PAGÁ EL PATO

Una vegada un cassadó valenciá sorti a cassar per dins una bufera i en tot lo dia no pogué matar ni una pessa. A mitjan capvespre se'n torná daxo-daxo per dins l'Horta i assuxí vé, vorera d'una síquia, un pato de lo més garrít. No molt enfóra e-hi havia un llauraor que regava el seu melonar, i es cassadó creguent que es pato era seu i desitjant no entrar a Ciutat amb sa carnicera buida, li va dir:

—Ché! ¿vols que li tire al pato, i te daré un duro?

—Que li tiri,—va respondre aquell, sense deixar sa feina.

I es cassadó li apunta, de quatre passes lluny, i ja's de raó que l'va matar! L'homo, tot satisfet, se'n va anar es llauraor, li dona un duro, se carrega es pato i ja es partit de lo més gojós cap a ca-seua.

Encara no havia caminat cent passes, li surt un altre llauraor trabuc en má i li dona l'alto!

—¿Per què ha mort vosté eixe pato?—li diu.

—Perque l'amo m'ha donat l'licencia—respon el cassadó—; aquell que rega allà, al cap d'avall.

—¿Es que l'amo sóc yo!

—¡Aixina! i li he pagat un duro...

—Puis a mí té que donar-me'n tres, sino li tire a vosté. ¡Aném! solte els diners!... I fassia gracies a Deu que li fas pagar barato.

—Pero, home...

—Res, o vosté me paga el pato a mí o yo'l tiro a vosté com si fos un pato.

I es cassadó no tengué més remei que pagar-li ets tres duros, i anar-se'n remugant amb so cap baix:

—¡Això si que se'n diu fer-me pagar el pato!

\*\*\*

## Folletí del SOLLER

-21-

## PALMA

## D'ARE HA SEIXANT' ANYS

(Fulles del meu Cronicó)

satisfes la curiositat de mós concitadans, ja que, tal volta dins poc temps, ningú podrà donar-la.

## Creus de Pedra

Recordam haver vist part dels pedestals o basses d'escalonades de les sigüents:

1.—Devant l'entrada al convent de Jesús.

2.—Vorera del camí de Palma a Manacor, just a s'endret d'allà ont existí S'Hostal de la Creu (ara a sa nova barriada se l'anomena Els Hostalets).

3.—Un bon tròç més envant, a la dreta, davant l'antiga i assolada capella dita de la Soledat, aont els Minims havien tengut son convent.

4.—En l'extrem Sur (ran del camí de Ronda), nomenat Hort de sa Creu, ont hi havia un lladoner, entrant al camí d'Establiments; part davant lo que es ara Corté de les Guardies civils.

5.—En el cementeri que estava veinat de Sant Matgí recullirem un bon fragment de creu ojival, que devia esser molt garrida, del àngul de la tapia que l'tancava. Esculptrada en alt relleu, encara s'hi conserva la figura de la Verge, la qual depositarem (en la secció de Mare-de-Deus) en el Museu Episcopal de Palma.

6.—(\*) La de la Porta del Camp, que fou restaurada devés l'any 1865 per don Estanislau Lluís Piñano, essent primer Batle de Palma. Probablement prest será enderrocada, si no surt cap ciutadà devot qui vulga ajudar a sa conservació.

7.—(\*) La que olim estava en mig del fossar de davant santa Eulàlia, i la posaren, (i encar hi está) dalt la cornisa de la casa entrant, a má dreta del carrer d'En Morey.

8.—(\*) La conservada venturosament en el camí de Ronda de la part N. O. de Palma, que estava vorera del vall, commemorant la caiguda del cavall (de que en morí) el Virrei don Antoni de Torres,

sortint de ciutat per anar a recorre els pobles d'aquesta illa.

9.—(\*) En el camí de La Real, part davant el monestir de San Bernat. Es de pedra viva, airosa i ben conservada, gracies al adop que li ferem, fa alguns anys.

10.—(\*) La que está, fent un retaulet, engastada en el frontis de la casa, a ma esquerra entrant al carrer del Campo Santo. Esculptrat de baix relleu a pedra de Santanyí (44 per 47) centímetres) es un Sant-Cristet amb dos calix romànics, un a cada banda, coronats amb una hòstia ont s'hi veu el monograma gòtic de Jesús.

11.— Un altre retaulet d'un Ecce-Homo, que estava a una entrada (cà n Pizá) del carrer de cà n Sales.

N'hi havia un altre consemblant a un altre casa del carrer de l'Arc de l'Almudaina, i un altre en la casa de donya Dolors Mas del Plá del Rei, a la piaceta de la Seu.

12.—(\*) Creu gravada a un pilar antic just davant el forn de la Creu.

13.—(\*) Creu que coronava la cuberta apiramidada de la Font del Sant Sepulcre. Ha estada reconstruida modernament.

14.—(\*) Creu de fusta dins una capelle-

ta, en la tápia que tanca l'hort del Palau del Bisbe que confronta amb el carrer de Sant Pere Nolasc. (l)

15.—Sant Cristet del Banc de s'oli. Figura esculptrada en fusta, i vestida amb una túnica de seda.

Estava dins una Capelleta, baix de la porxada aont s'extenien, en terra, les odres d'oli venal, just pardedunt la finestra ont se cobraven els drets establits per quell Banc.

Record, com si heu vés, el fanalet que li penjava davant, única iluminació d'aquell senzill establiment.

(Seguirá)

(\*) Els nombres que porten estrelleta, encara existeixen.

(1) A un llibre de Memorias del primer Convento de Mercedarios llegim: «Hay tradición que fué en el lugar que ocupaba la casa del noble señor D. Martin Mayol, en la calle dels forats. Allí fué donde, después de la Conquista, en 1230, habitaron los Mercedarios, y para eternizar su memoria mandó el Rvdo. P. Fr. Gregorio Rius, Comendador de Mallorca, se pusiera un cuadro de San Pedro Nolasc sobre el portal de dicha casa, a espaldas del palacio Episcopal... y, cuando el M. I. Ayuntamiento de Mallorca dispuso se fijaran ladrillos en las esquinas de las calles,

### ESPECTÁCULOS

Defensora Sollerense

Mañana, domingo.  
Tarde, a las cinco. Noche, a las nueve.

Proyecciones.

- 1.<sup>a</sup> Venus. Cinemadrama.
- 2.<sup>a</sup> Mistinguett Detective. 1.500 metros, en 3 partes.
- 3.<sup>a</sup> Lechuguina Apache. Cómica.

Cinema-Victoria

Mañana, domingo.  
Tarde, a las cinco. Noche, a las nueve.

Proyecciones.

- 1.<sup>a</sup> Gaumont Actualidades. Información.
- 2.<sup>a</sup> El Mártir. Drama.
- 3.<sup>a</sup> Viejo Detective. Drama.
- 4.<sup>a</sup> Las armas de la mujer. 2 partes (Colores).
- 5.<sup>a</sup> El hermano de leche. Éxito.

### VENTA

Por tener que ausentarse su dueño, vendería, al contado o a plazos, las fincas siguientes:

- 1.<sup>a</sup> Casa, con jardín, de nueva construcción, situada en la plaza de la Constitución de esta ciudad, n.º 23, con los muebles o sin ellos.
- 2.<sup>a</sup> Pieza de tierra huerto, que linda con el camino de la Villalonga, sita en el término de Sóller, de unos 60 destres, con el derecho anejo de diez minutos de agua, semanales, de la Alquería del Conde.
- 3.<sup>a</sup> Otra pieza de tierra huerto, llamada Hort d'és Jay, que linda con la carretera del Puerto, barriada Pont d'en Barona, de una cuarterada 24 destres aproximadamente, con el derecho anejo de 5 horas y media de agua de la Villalonga, y una hora y medio cuarto de la fuente de la Olla. En el centro de la finca existe una casa con cochera. Tiene catorce solares colindantes con la carretera del Puerto.
- 4.<sup>a</sup> Pieza de tierra huerto y almendros, lindante con el camino de Binibassi, término de Fornalutx, de un cuartón 70 destres, o lo que fuere, con una casita porche en ella enclavada.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás, calle Pastor 11. Sóller.

### VENTA

Se venden los olivares dichos Ca'n Redó y Ca'n Sard, pago Sa Font de S' Olla de este término.

Informes: Notaría del señor Domenge.

### FABRICA DE JARABES

Se encontrarán de todas clases de frutas propias para helados a pesetas 1'75 el litro.

Horchata, Limón y Naranja, corriente a ptas. 1'50

También se fabrica jarabe para gaseosas, y toda clase de espumantes, para quien los solicite.

Casa Ramis

San Eijas, 26.-PALMA

### EL PLATERO DE «CA'S BOTÉ»

Plaza de la Constitución, 31-1.º

ha recibido un gran surtido de pulseiras, cadenas y collares de fantasía, con piezas modernas y fuertes, relojes y sortijas de todas clases, etcétera, etc.

Gran surtido de monederos

PRECIOS INCREIBLES

Despacha sólo los domingos

de 7 mañana a 5 tarde.

### EL GAS

La Junta de Gobierno de esta Sociedad, en sesión de 18 del mes corriente, acordó suprimir el servicio de fluido de gas a sus abonados desde las 11 de la noche hasta las 6 de la mañana todos los días a partir del día 1.º de Agosto próximo, inclusive.

Lo que se hace público para conocimiento de los consumidores de dicho fluido.

Sóller 20 de Julio de 1917. Por la sociedad «El Gas».—El Director Gerente, Tomás Morrell.

### Venta de solares

A voluntad de su dueño se vende, a precios convencionales, varios solares de la finca Ca'n Cheliu, muy bien situados, inmediatos a la calle del Capitán Angelats, en Sóller.

Para informes dirigirse a Gaspar Borrás: Pastor, 11.

## BARATURA DOBLE EN LAS NOVEDADES

— DE —  
RAFAEL ROVERI

VICTORIA, 15.

EXTENSO SURTIDO EN TODAS CLASES DE GÉNEROS :=: NO COMPRAR SIN ANTES VER LOS PRECIOS INCOMPETIBLES DE ESTA CASA :=: EXTENSÍSIMOS MUESTRARIOS A DOMICILIO.

VICTORIA, 15.—SÓLLER

### COMADRONA

Jerónima Barceló Colom participa al público sollerense que ha trasladado su domicilio a la casa n.º 8 de la calle de San Bartolomé, y aprovecha la ocasión para ofrecer de nuevo sus buenos servicios a las señoras que los necesitan y quieran utilizarlos.

### Se desea vender

la finca denominada Son Colom, en el punto Ses Argiles, de cabida de una cuarterada aproximadamente, con una teulera y derechos de buscar agua en los terrenos n.º 1 y n.º 6 de lo que fué la misma propiedad.

Para más informes dirigirse: calle de la Victoria n.º 50.—Sóller.

### Se desea vender

una casa con corral y dependencias anexas, situada en la calle de la Victoria.

Además se vende parte de un huerto naranjal con derecho de agua de la fuente de Ca's Don, situado en la carretera de Binia-raix.

Para informes dirigirse a la Notaría de don Jaime Domenge, calle de Santa Teresa, Sóller.

### El Dr. J. Juan Sansó

Tendrá consulta sobre enfermedades de los niños, matriz, trastornos del embarazo, partos, etc.

Los domingos de 10 a 12.  
Calle de Real, 40—Sóller.

### Cançó d'ahir

Es una colección de poesías de don Miguel Ferrá, esmeradamente editadas, que acaba de publicarse.

Se vende en la librería de «La Sinceridad»—San Bartolomé, 17—al precio de una peseta.

### SE VENDE

un caballo y carretón o caballo solo. Para informes en «La Lareña», Puente Plaza,

## LA ESFERA

se publica todos los sábados

PRECIOS DE SUSCRIPCION

ESPAÑA. . . . un año, 25 Ptas.

EXTRANJERO. un año, 40 Frs.

Se admiten suscripciones en «La Sinceridad», calle de San Bartolomé, 17.—SOLLER

### La Novela Nova

Publicació Catalana

Colección de novelas de los mejores escritores catalanes

10 Centimos

Se halla en venta en LA SINCERIDAD, calle de San Bartolomé, n.º 17.—SOLLER.

SOLLER.—Imp. de «La Sinceridad»

## Nuevo Restaurant Ferrocarril

Este edificio situado entre las estaciones de los ferrocarriles de Palma y Sóller, con fachadas a los cuatro vientos, reúne todas las comodidades del confort moderno.

Luz eléctrica, Agua á presión fría y caliente, Departamento de baños, Extensa carta, Servicio esmerado y económico.

Directores propietarios: **Covas y Sampol**

### TRANSPORTES TERRESTRES Y MARÍTIMOS

LA SOLLERENSE

## JOSE COLL

Casa Principal en CERBÈRE

Corresponsales ( CETTE: Francis Solatjes—Rue Lazone Carnot, 1  
BARCELONA: Sebastián Rubinoso—Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO  
Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de frutos y p. meurs

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Teléfono ( Cèrbere, 1.09 || Telegramas ( José Coll - CERBERE.  
Cette, 0.00 || SOLATGES-CETTE.

## Vicente Giner † CARCAGENTE (Valencia)

TELEGRAMAS: GINER-CARCAGENTE

### EXPORTACIÓN:

Naranjas, Mandarinas y Limones

Frutos escogidos ♦♦ Lo mejor del país

Envío de precios corrientes sobre demanda

Se admiten suscripciones á todas las revistas y periódicos en  
LA SINERIDAD.—Calle de S. Bartolomé, 17.—SOLLER

## Maison BERNARDO RIPOLL

Fondée en 1898

11, Rue de la République, 11—PERIGUEUX (Dordogne)

Expéditions par wagons et en sacs de

Noix, Chataignes et Marrons

Spécialité de colis postaux de 10 kilos

Téléphone, 0.87 ♦ Adresse Télégraphique: RIPOLL Périgueux

Expéditions pour la France et l'Étranger

Expéditions pour la France et l'Étranger

**Se vende**

la casa y solar de reciente construcción situada en la calle de la Gran-Via, número 55 de esta localidad.

Tiene edificado 12 metros de frente por 18 metros de fondo, y el solar mide 14 metros ancho por 40 de fondo.

Informarán en Sóller, calle del mar, 84.— En Barcelona, calle de Ausias March, 36 y 38, 3.º.

**Se desea vender**

una casa y corral, sita en la calle de la Luna, n.º 35, de esta ciudad, compuesta de zaguán, entresuelo, dos pisos y desván, y los derechos anexos a dicha casa para utilizar la escalera contigua del n.º 37 que conduce a dichos pisos y desván.

En esta imprenta se facilitarán los demás informes.

**Sebastián Villalonga Médico Cirujano**

Especialista en enfermedades de la garganta, nariz y oído.

Consulta los sábados, de 4 a 6 y los domingos de 10 a 12

← EN LA FINCA MOLINO DE CA' N PENTINAT

**MAISON FONDÉE EN 1910**

Expeditions de toute sorte de fruits et primeurs

Cerises, bigarreau, peches, abricots, tomates, choux-fleurs spécialité de melons verts qualité espagnole et de melons de poche, piments d'Espagne

**COLOM FRERES et SEGURA**

24 Rue Vieux Sextier—AVIGNON—(Vaucluse)

Télégrames: COLOM-SEGURA, AVIGNON—Téléphone 4-77

Comisión, Exportación é Importación

**CARDELL Hermanos**

Quai de Célestins, 10.—LYON

Expedición al por mayor de todas clases de frutos y legumbres del país. Naranja, mandarina y toda clase de frutos secos.

Telegramas: Cardell — LYON.

Sucursal en LE THOR (Vaucluse)

Para la expedición de uva de mesa y vendimias por vagones completos y demás.

Telegramas: Cardell — LE THOR.

Sucursal en ALCIRA (Valencia)

Para la expedición de naranja, mandarina y uva moscatel

Frutos superiores.

= Carcagente = = Alcira = = Puebla Larga

Telegramas: Cardell — ALCIRA.

**COMISION, IMPORTACION, EXPORTACION**

EXPEDICIONES AL POR MAYOR

de toda clase de frutos y legumbres del país.

Naranjas, mandarinas y limones.

**FRANCISCO FIOL y Hermanos**

Rue des Clercs 11, VIENNE—(Isère)

Telegramas: FIOL—VIENNE—(Isère). TELÉFONO 2-27.

CASA EN ALCIRA (Valencia) para la expedición de naranja y mandarina

TELEGRAMAS Y CORRESPONDENCIA: FIOL-ALCIRA

**JUVENTUD ETERNA** se consigue usando el AGUA TRIUNFAL PROGRESIVA.

La única verdad para hacer desaparecer las canas.

Se garantiza no contener nitrato de plata ni sustancia alguna nociva para la salud. No mancha el cutis ni la ropa.

**PRECIO: 5 PESETAS FRASCO.**

De venta en PALMA: en la Perfumería Inglesa, Cadena 6—Perfumería La Oriental, Quint 1 y 3—Perfumería de D. Lucas Canals, Brossa 10, y en SOLLER, Hermanas Estades, Plaza Constitución 16 y en la Perfumería La Artística, Luna 5 y en todas las principales perfumerías de España.

**ISLEÑA MARÍTIMA**

COMPañÍA MALLORQUINA DE VAPORES (S. A.)

Servicio de Comunicaciones Marítimas, postales y comerciales entre PALMA, IBIZA y CONTINENTE—Itinerarios provisionales y transitorio

**SALIDAS DE PALMA PARA EL CONTINENTE**

Lunes, 6 tarde, para Barcelona.  
Martes, 6 tarde, para Valencia.  
Miércoles, 8 y media noche, para Barcelona (rápido).  
Jueves, medio día, para Alicante, (escala en Ibiza).  
Viernes, 6 tarde, para Barcelona.  
Domingo, 8 y media noche, para Barcelona, (rápido).

**SALIDAS DEL CONTINENTE PARA PALMA**

Miércoles, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).  
Miércoles, 6 tarde, de Barcelona.  
Jueves, 6 tarde, de Valencia.  
Viernes, 8 y media noche, de Barcelona (rápido).  
Sábado, 1 tarde, de Alicante (Escala en Ibiza).  
Domingo, 6 tarde, de Barcelona.

**SERVICIO DE IBIZA**

Salidas de Palma para Ibiza, martes 6 tarde.  
Salida de Ibiza para Valencia, miércoles 6 tarde.  
Salida de Valencia para Ibiza, jueves 6 y media tarde.

Salidas de Ibiza para Barcelona, viernes 4 tarde.  
Salida de Barcelona para Ibiza, domingo 4 tarde.  
Salida de Ibiza para Palma, lunes 6 tarde.

Vapores de 1.ª clase: Rey Jaime I - Rey Jaime II - Miramar - Bellver - Mallorca - Balear - Cataluña - Lulio - Isleña - Ciudad de Palma - Formentera

Domicilio social: Palma de Mallorca.— Dirección telegráfica: Marítima-Palma

**BERNARDO ARBONA et ses fils**

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale á MARSEILLE: 28, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABÉDÉ MARSEILLE

Succursale á LAS PALMAS: 28, Domingo J. Navarro

Télégrammes: ABÉDÉ LAS PALMAS

**PARIS**

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS, FRAIS, LÉGUMES

8 et 10, Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

**MAISON FONDÉE EN 1905**

Expéditions directes de toutes sortes de primeurs

Pour la France et l'Étranger

Cerises, Bigarreau, Pêches, Abricots, Tomates du pays et de Majorque, Chasselas et Clairettes dorées du Gard

**BARTHÉLEMY ARBONA**

PROPRIÉTAIRE

Boulevard Itam.—ZARASCOR—sur-RHONÉ

Adresse Télégraphique: ARBONA, Tarascon.—Téléphone n.º 11

Sucursale á REMOULINS.—Téléphone n.º 7

Exportación de Pasas y Vinos Finos

BERNARDO GONZÁLEZ

SUCESOR DE

**PABLO DELOR**  
**MÁLAGA**

CASA FUNDADA EN 1863

Se suplica á los comerciantes españoles establecidos en el extranjero, consulten á esta casa antes de comprar.

MAISON D'EXPEDITIONS ET COMMISSIONS

**Michel CASASNOVAS**

55, Place des Capucins, 55

SUCCURSALE: Cours St. Jean, 73

Especialité en Bananes, Oranges, Mandarines,  
Citrons et Fruits secs de Toutes sortes

Adresse Télégraphique - Casasnovas - Capucins, 55 - BORDEAUX

TÉLÉPHONE 1106

Expéditions de toute sorte de **FRUITS & PRIMEURS**

pour la France & l'Étranger

**IMPORTATION** ↔ **EXPORTATION**

MAISON CANALS FONDÉE EN 1872

**JEAN PASTOR** Successeur

16, Rue des Halles - TARASCON - (B. du - Rh.)

Diplôme de grand prix :: Exposition internationale. Paris, 1906.

Hors concours : Membre du Jury :: Exposition internationale Marseille 1906

Croix de mérite :: Exposition internationale. Marseille, 1906

Télégrammes: PASTOR - Tarascon - s - Rhone.

Téléphone: Entrepôts & Magasin n.º 21

**F. ROIG**

**PUEBLA LARGA - Valencia**

Exporta buena naranja.

Carcajente - Puebla Larga - Alcira - Manuel

Telegramas: ROIG - PUEBLA LARGA

:: Transportes Internacionales ::

Comisiones-Representaciones-Consignaciones-Tránsitos-Precios alzados para todas destinaciones

Servicio especial para el transbordo y reexpedición de  
NARANJAS, FRUTAS FRESCAS Y PESCADOS

**BAUZA Y MASSOT**

AGENTES DE ADUANAS

CASA PRINCIPAL:

CERBÈRE (Francia)  
(Pyr. Orient.)

SUCURSALES:

PORT-BOU (España)  
HENDAYE (Basses Pyrénées)

Casa en Cette: Quai de la République, 8.—Teléfono 3.37

TELEGRAMAS: BAUZA

Consignatarios en CETTE del vapor Villa de Sóller

— Rapidez y Economía en todas las operaciones. —

**VICHY CATALAN**

Balneario de primer orden.—Temporada de 1.º de Mayo á 30 de Octubre. Montado a la altura de los mejores del extranjero.

Situado entre la estación y el pueblo de Caldas de Malavella (Gerona).

Teléfono de la red de Gerona combinada con la red de Barcelona.

Distancia de Barcelona: En tren ligero, 2 horas 30 m.; en tren correo, 3 horas.

Aguas minero-medicinales termales de 60º, alcalinas, bicarbonato, sódicas, de fuerte mineralización, son las más aconsejadas por todas las eminencias médicas para la completa curación del reumatismo y artritis en todas sus formas, y de la gota, así como también para combatir las afecciones del estómago é intestinos, los trastornos del hígado y la diabetis.

ADMINISTRACIÓN: RAMBLA DE LAS FLORES, núm. 18, entresuelo.—BARCELONA

**Norberto Ferrer**

CARCAGENTE (VALENCIA)

EXPORTACIÓN de Naranjas, Mandarinas,  
Limonos y Cacahuets.

Dirección telegráfica: BERTOFERRER-CARCAGENTE

**La Fertilizadora - S. A.**

**FÁBRICA DE ABONOS QUÍMICOS**

DESPACHO: Palacio, 71. — PALMA

Superfosfatos de cal, sulfato de amoniaco, hierro y cobre.

Abonos completos para toda clase de cultivos

ÁCIDOS: Sulfúrico y muriático de todas graduaciones

**SERVICIOS GRATUITOS**

Consultas sobre la aplicación de los abonos; análisis de tierras y envío de varios folletos agrícolas.

**ALMACÉN DE MADERAS**

Carpintería movida á vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,  
PUERTAS Y PERSIANAS

**Miguel Colom**

Calles del Mar y Granvía

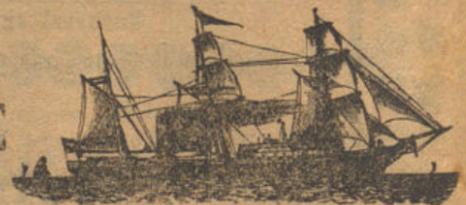
SÓLLER (Mallorca)

**Somiers** de inmejorable calidad con sujeción á los siguiente tamaños:

ANCHOS

SOMIERS hasta 1'85 m. largo	ANCHOS
De 0'60 á . . .	0'70 m.
De 0'71 á . . .	0'80 m.
De 0'81 á . . .	0'80 m.
De 0'91 á . . .	1'00 m.
De 1'01 á . . .	1'10 m.
De 1'11 á . . .	1'20 m.
De 1'21 á . . .	1'30 m.
De 1'31 á . . .	1'40 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m.
De 1'41 á . . .	1'50 m. 2 piezas

**MARITIMA  
SOLLERENSE**



Servicio entre Sóller, Barcelona, Cette y viceversa

Salidas de Sóller para Barcelona los días 10, 20 y último de cada mes

„ de Barcelona para Cette: los días 1, 11 y 21 de id. id.

„ de Cette para Barcelona: los días 5, 15 y 25 de id. id.

„ de Barcelona para Sóller: los días 6, 16 y 26 de id. id.

CONSIGNATARIOS:—EN SOLLER.—D. G. Bernat, calle del Príncipe, 24.—EN BARCELONA.—Sres. Fábregas y Garcías, Paseo de Isabel II, 8.—EN CETTE.—Bauzá y Massot, Quai de la République, 8

• Transportes Internacionales •

**LA FRUTERA**

• de **Antonio Colom** •

CERBÈRE y PORT-BOU (Frontera Franco-Española)

TELEGRAMAS Cerbère **LA FRUTERA**

Port-Bou **LA FRUTERA**

TELÉFONO

Casa especial para el transbordo de wagoes de naranjas y todos otros artículos.

Agencia de Aduanas, Comisión, Consignación y Tránsito

♦ ♦ ♦ PRECIOS ALZADOS PARA TODO PAIS ♦ ♦ ♦